

## I. DISPOSICIONS GENERALS

### CAP DE L'ESTAT

**8222** *Llei 9/2011, de 10 de maig, de taxes consulars.*

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

A tots els qui vegeu i entengueu aquesta Llei.

Sapigueu: Que les Corts Generals han aprovat aquesta Llei i jo la sanciono.

#### EXPOSICIÓ DE MOTIUS

La regulació vigent de les taxes consulars la va establir la Llei 7/1987, de 29 de maig, de taxes consulars. El temps transcorregut des de l'entrada en vigor de l'esmentada Llei fa que aquesta regulació estigui significativament desfasada, tant des d'un punt de vista formal com material, i és convenient la derogació i la regulació integral mitjançant una nova llei, rang normatiu que, per a aquesta matèria, imposa l'article 31.3 de la Constitució.

Amb aquesta finalitat, en primer lloc, la nova Llei busca adaptar-se a la present realitat econòmica i social d'Espanya, cosa que es fa amb mesures com ara la fixació de la quantia de les taxes en euros, o mitjançant la supressió de les referències a figures ja desaparegudes, com el servei militar obligatori, que conté la Llei que ara es deroga.

En segon lloc, des d'una perspectiva jurídica, la nova llei s'adapta a l'estructura i els conceptes que estableix la Llei 8/1989, de 13 d'abril, de taxes i preus públics; llei genèrica per a aquest àmbit tributari, que, juntament amb la Llei general tributària i la Llei general pressupostària, és aplicable per a tot el que no preveu específicament la present disposició. D'acord amb això, en la nova regulació que s'estableix, s'ha buscat, abans que res, ajustar-se als principis d'equivalència i de capacitat econòmica, fixats pels articles 7 i 8 de l'esmentada Llei 8/1989.

En tercer lloc, en l'elaboració de la Llei s'ha considerat la vigent normativa interna reguladora dels diferents àmbits substantius en els quals es despleguen els supòsits gravats amb aquestes taxes. Aquest és el cas de la normativa sobre navegació, de la legislació notarial, de la normativa reguladora dels drets i llibertats dels estrangers a Espanya o de la regulació de la ciutadania espanyola a l'exterior.

Per determinar els diferents elements constitutius d'aquestes taxes, en la mesura que ha estat possible, s'ha buscat assimilar-los als que integren les taxes que per a supòsits idèntics o equivalents s'apliquen a l'interior del territori nacional, introduint sobre aquests les modulacions necessàries, per la naturalesa del servei, o en funció del subjecte passiu, en casos com ara el del nostre personal civil, militar o de cooperació al desenvolupament que estigui exercint les seves tasques a l'exterior, o d'integrants de l'emigració espanyola a l'estranger.

Es pot destacar, en quart lloc, la sensibilitat de la Llei a la voluntat del Govern de modernització de l'Administració pública en els diferents àmbits, preveient, amb aquesta finalitat, la possibilitat de gestió telemàtica del cobrament de les taxes, en la forma que reglamentàriament s'estableixi.

Finalment, en la disposició addicional única es procedeix a establir la regulació bàsica de les taxes per la tramitació i, si s'escau, expedició del títol de traductor/a-intèrpret jurat/a i d'expedició del carnet, funció que correspon, d'acord amb la normativa vigent, al Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació. Amb la nova regulació que ara s'introdueix es busca superar la situació actual, en què només es veu sotmesa a taxa la participació en els exàmens que es convoquen, i, tanmateix, no està sotmesa a taxa la tramitació dels expedients que no suposen la realització d'exàmens, ni les restants actuacions que du a terme el Ministeri per a l'expedició d'aquestes acreditacions.

La Llei consta d'una exposició de motius, d'una part dispositiva composta per 25 articles estructurada en sis capítols i d'una part final integrada per una disposició addicional, una disposició derogatòria i tres disposicions finals. En el capítol I s'aborden els elements generals definitoris d'aquestes taxes, com ara els principis i criteris d'aplicació, els subjectes passius, les regles d'aplicació per al pagament, meritació i devolució, o per a la fixació de les quanties. Els capítols dos a sis detallen el que és relatiu als diferents grups de fets imposables. A saber: capítol II, actuacions en matèria de navegació marítima; capítol III, actes i contractes especials de comerç; capítol IV, actuacions relatives a la documentació de les persones i tramitació de visats; capítol V, actes d'administració i cancelleria, i capítol VI, actes notariais.

## CAPÍTOL I

### Disposicions generals

#### Article 1. *Concepte i fonts.*

1. Les taxes consulars són un tribut estatal que, en els termes que estableix aquesta Llei, graven determinades actuacions administratives de les oficines consulars, així com els actes que aquestes facin en l'exercici de la fe pública.

2. Als efectes d'aquesta Llei, es consideren oficines consulars d'Espanya els consolats generals, els consolats, les seccions consulars de les missions diplomàtiques d'Espanya i, en els casos i condicions en què així s'estableixi, els consolats honoraris d'Espanya.

3. En la determinació del fet imposable i dels altres elements del règim jurídic de les taxes cal atènyer-se al que puguin disposar sobre això els tractats o convenis internacionals en els quals Espanya sigui part, a la normativa de la Unió Europea quan sigui aplicable, al que disposen la Llei 8/1989, de 13 d'abril, de taxes i preus públics, la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, i la Llei 47/2003, de 26 de novembre, general pressupostària, i al que estableixen aquesta Llei de taxes consulars i les seves disposicions de desplegament.

#### Article 2. *Fets imposables.*

Constitueixen fets imposables, subjectes a aquestes taxes, les actuacions consulars pròpies de l'exercici de la fe pública pels cònsols, així com les actuacions administratives realitzades per les oficines consulars d'Espanya que es determinen en els capítols següents d'aquesta Llei. En cap cas estan subjectes a taxes les actuacions que es facin relatives al registre civil. Els fets imposables pertanyen a alguna de les categories següents:

- a) Actuacions en matèria de navegació marítima.
- b) Actes i contractes especials de comerç.
- c) Actuacions relatives a la documentació de les persones i tramitació de visat.
- d) Actes d'administració i cancelleria.
- e) Actes notariais.

#### Article 3. *Meritació.*

Les taxes consulars s'han de meritjar en el moment que se sol·liciti la prestació del servei o la realització de l'activitat, o quan, sense sol·licitud prèvia, s'hagi de fer l'actuació administrativa.

#### Article 4. *Subjectes passius.*

1. Són subjectes passius d'aquestes taxes, a títol de contribuents, les persones físiques o jurídiques que sol·licitin o causin l'actuació de les oficines consulars.

2. Si s'escau, tenen la consideració de subjectes passius les herències jacents, comunitats de béns i altres entitats que, mancades de personalitat jurídica, constitueixin una unitat econòmica o un patrimoni separat susceptible d'imposició.

## Article 5. Exempcions i bonificacions.

1. Estan exemptes del pagament de taxes consulars, o bonificades en la mesura que els correspongui, les actuacions que s'assenyalen en els capítols corresponents d'aquesta Llei. A més, s'ha de tenir en compte el que estableixen els convenis internacionals en els quals Espanya sigui part i que prevegin una exempció total o parcial de taxes consulars.

2. En tot cas, estan exemptes del pagament de taxes les actuacions següents:

a) Les que siguin conseqüència directa de l'aplicació de les lleis electorals espanyoles.  
b) Les que sol·licitin persones beneficiàries de la prestació econòmica per a ciutadans d'origen espanyol desplaçats a l'estranger, durant la seva minoria d'edat, com a conseqüència de la Guerra Civil, i que van desenvolupar la major part de la seva vida fora del territori nacional, reconegudes a l'empara de la Llei 3/2005, de 18 de març, i conegudes com a «nens de la Guerra».

c) L'expedició de documents i certificats que necessitin els ciutadans espanyols per tornar definitivament a Espanya.

d) Les que es practiquin a sol·licitud de les persones beneficiàries de la prestació per raó de necessitat (per vellesa o per incapacitat absoluta) o de la pensió assistencial per vellesa per a espanyols d'origen retornats.

e) Les que es practiquin a sol·licitud dels ciutadans espanyols residents a l'estranger que estiguin acollits a les disposicions reguladores de la desocupació o de l'assistència social als països de recepció.

f) Les que sol·licitin persones que es puguin acollir al benefici de justícia gratuïta, de conformitat amb les lleis espanyoles.

g) Les que tinguin caràcter oficial i es practiquin amb motiu dels desplaçaments per raó del servei del personal, civil i militar, de les administracions públiques i en ocasió de visites de vaixells de l'Armada i de participació en missions o operacions de pau o humanitàries.

h) Les que siguin sol·licitades per funcionaris de les administracions públiques desplaçats a l'estranger en compliment de les seves funcions.

i) Les que es practiquin d'ofici o a requeriment d'autoritat espanyola o, a condició de reciprocitat, per súplica d'autoritat, representació diplomàtica o oficina consular estrangera.

j) Les que, d'acord amb els usos i costums admesos en el dret internacional, tinguin un origen immediat i directe en raons de cortesia internacional o d'interès del servei.

3. Estan exemptes del pagament de taxes l'expedició, la legalització o el visat de la documentació que per identificar-se, per viatjar o per dur a terme la seva tasca necessitin:

a) Els qui, en qualitat de cooperants, d'acord amb el que disposa la normativa reguladora de l'Estatut dels cooperants, estiguin a l'estranger en el marc de programes o projectes espanyols de cooperació al desenvolupament.

b) Els voluntaris, considerats com a tals en la normativa reguladora de la cooperació al desenvolupament i del voluntariat, que participin en la gestió o execució de programes o projectes espanyols de cooperació al desenvolupament.

c) Els espanyols becats a l'estranger quan la beca estigui exempta de tributació d'acord amb el que disposa la legislació reguladora de l'impost sobre la renda de les persones físiques i la Llei del mecenatge.

d) Els nacionals de tercers països becats per institucions espanyoles quan la beca estigui exempta de tributació d'acord amb el que disposa la legislació reguladora de l'impost sobre la renda de les persones físiques i la Llei del mecenatge.

e) Els espanyols membres d'entitats religioses amb personalitat jurídica civil, que exerceixin tasques d'assistència a l'estranger.

f) Els capitans, comandants i tripulacions de vaixells i aeronaus naufragats o sinistrats.

4. En tot document expedit, visat o legalitzat amb exempció o bonificació de taxes consulars, s'hi ha de fer constar aquesta circumstància mitjançant diligència, encuny o ressenya que ho indiqui i en la qual hi ha de figurar l'apartat i el número de l'article d'aquesta Llei que empara el benefici fiscal.

#### Article 6. *Bases, tipus de gravamen i quotes. Quantia de les taxes.*

1. Les taxes consulars s'exigeixen segons quotes fixes, assenyalades a l'efecte, o en funció de tipus de gravamen.

2. Per a la determinació de la quantia de les taxes s'atenen, amb caràcter general, els principis d'equivalència i capacitat econòmica, així com les restants previsions que estableix a l'efecte la Llei 8/1989, de taxes i preus públics, sense perjudici de les adaptacions que, si s'escau, s'hagin de realitzar en aplicació del que estableixen el conveni internacional, bilateral o multilateral, o el dret de la Unió Europea.

3. Quan la base de la taxa estigui constituïda pel valor atribuït a béns o drets, cal atènyer-se al valor declarat per l'interessat, sense perjudici del dret de l'Administració a comprovar aquest valor pels mitjans establerts a l'article 57 de la Llei 58/2003, general tributària.

4. La quantia de les taxes es fixa en euros. El Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació fixa el canvi aplicable a la moneda local sobre la base dels tipus de canvi fixats per les autoritats monetàries. El tipus de canvi aplicat s'ha de revisar trimestralment i s'ha de modificar sempre que, en relació amb l'euro, s'hagi produït una modificació del seu valor de canvi en més o en menys, igual o superior al 10% i, en tot cas, s'ha d'actualitzar anualment. Quan hi hagi una variació significativa dels valors de canvi es pot revisar excepcionalment el tipus de canvi aplicable a la moneda local abans de la finalització d'un trimestre natural per l'òrgan competent del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, i s'ha de motivar l'esmentada revisió.

La nova cotització s'ha de fer pública mitjançant avís, fixat tant en la pàgina web del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació com en la pàgina web i en el tauler d'anuncis de l'oficina consular corresponent.

5. Les quanties exigibles per cada taxa s'han d'actualitzar de conformitat amb les variacions en els tipus de canvi d'acord amb el que estableix l'apartat anterior d'aquest article.

6. Les lleis de pressupostos generals de l'Estat poden modificar els imports de les taxes recollides en els capítols II, III i V i la disposició addicional única, d'acord amb el que estableix l'article 19.5 de la Llei 8/1989, de taxes i preus públics. En els capítols restants, cal atènyer-se al que s'hi disposi.

#### Article 7. *Reciprocitat.*

1. Quan un país tingui establertes taxes consulars que excedeixin més del doble de la quantia de les determinades per a cada taxa en aquesta Llei, les quotes i els percentatges corresponents es poden substituir, per als nacionals de l'esmentat país, per altres de la mateixa quantia que les que aquest exigeixi als espanyols.

2. En matèria de taxes per tramitació de visat, l'aplicació o no del principi de reciprocitat i els percentatges de desviament per a la seva aplicació establerts en l'apartat anterior només són aplicables en absència d'una regulació específica en el dret de la Unió Europea.

#### Article 8. *Pagament i devolució.*

1. La taxa consular s'ha de satisfer en efectiu o mitjançant efectes timbrats. Les taxes s'han d'abonar en la moneda nacional del país en què s'expedeixen o en moneda convertible, sobre la base dels tipus de canvi oficials establerts i publicats.

2. Mitjançant posterior desplegament reglamentari es poden introduir sistemes garantits de pagament telemàtic per al pagament de les taxes, i es poden establir convenis de col·laboració amb entitats bancàries.

3. En tots els documents expedits, visats o legalitzats per les oficines consulars s'ha d'acreditar la percepció dels corresponents drets mitjançant inscripció impresa, sense que s'hi pugui afegir cap inscripció manual.

4. En les oficines consulars que perquè són de nova creació o que per impossibilitat tècnica no disposin de mitjans mecànics per validar el pagament, és imprescindible que en quedi constància mitjançant adhesió en els diferents documents dels segells fiscals consulars corresponents al total dels drets percebuts, incloent-hi, si s'escauen, els recàrrecs autoritzats en aquesta Llei. S'ha de tenir una cura especial en no superposar els segells els uns als altres. Els segells consulars han de ser de sèrie única i, una vegada adherits, s'han d'anul·lar amb un encuny on hi ha de figurar la suma de la quantitat en moneda local.

5. Per a tots els actes o diligències subjectes al pagament de drets consulars s'ha de lliurar a l'interessat un rebut imprès. En aquest rebut hi ha de constar l'import total dels drets percebuts, i s'ha de lliurar fins i tot en els casos en els quals sigui necessari avançar o endarrerir el pagament.

6. En cas que s'expedeixin documents que donin lloc a meritacions successives de les taxes consulars, s'hi ha de fer constar, mitjançant diligència estesa a l'efecte, la percepció per separat de les taxes meritades.

7. És procedent la devolució de les taxes que s'hagin exigit quan no es realitzi el seu fet imposable per causes no imputables al subjecte passiu, o quan així ho estableixi el dret de la Unió Europea.

#### Article 9. *Costos complementaris.*

Els costos que s'originin per les actuacions complementàries que hagin de realitzar-se, com ara l'ús de missatgeria, correu electrònic, correu urgent, telefax, telegrams, conferències telefòniques, ús de xarxes de telecomunicació, o qualsevol altre, s'han de tarifar per l'import efectiu de la despesa ocasionada.

#### Article 10. *Normes sobre recaptació.*

1. Les taxes consulars s'han d'ingressar en el Tresor Públic.
2. Reglamentàriament s'ha de determinar la forma de recaptació, custòdia i ingrès dels drets recaptats, els quals han de ser intervinguts pel Ministeri d'Economia i Hisenda.

#### Article 11. *Publicitat de les tarifes de les taxes consulars.*

La llista de les tarifes de les taxes consulars i un exemplar d'aquesta Llei han d'estar disponibles al públic en la pàgina web del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació i en la de les oficines consulars, així com en el tauler d'anuncis d'aquestes últimes.

## CAPÍTOL II

### Taxa per actuacions en matèria de navegació marítima

#### Article 12. *Fet imposable.*

Constitueixen el fet imposable d'aquesta taxa les següents actuacions en matèria de navegació marítima:

- a) Les legalitzacions, per les oficines consulars, d'un diari de bitàcola, d'un nou rol o de qualsevol altre llibre o document legalment exigible d'un vaixell.
- b) Les expedicions de passavants per les oficines consulars en els supòsits en els quals aquestes facin l'abanderament provisional d'una embarcació.
- c) Les pròrrogues de certificats sobre construcció, seguretat o característiques d'un vaixell, fetes a petició del seu capità i en base al certificat de reconeixement expedit per una societat de classificació.

- d) El nomenament o la substitució del capità d'un vaixell i la corresponent anotació en la patent de navegació.
- e) Les actuacions d'enrolament o desenrolament, en vaixells de bandera nacional, d'oficials o assimilats, així com la de la resta del personal de la seva dotació, o el d'altres persones que viatgin al vaixell en concepte diferent al de passatgers.
- f) La instrucció d'expedient, a petició del capità o de part interessada, sobre arribada forçosa, avaries al vaixell o en la càrrega i altres accidents de mar.
- g) L'autorització d'una protesta d'avaries.
- h) L'anotació de la presentació del diari de navegació.

#### Article 13. *Exempcions.*

Estan exemptes del pagament de la taxa les actuacions següents:

- a) L'autorització d'un diari o qualsevol llibre de navegació destinat als oficials en pràctiques o als alumnes de nàutica, màquines o radioelectrònica.
- b) El visat de les targetes i documents dels alumnes de nàutica, màquines o radioelectrònica i de les escoles d'aviació civil, fent-hi constar el temps de la formació professional.
- c) L'enrolament o desenrolament d'alumnes de nàutica, màquines o radioelectrònica.
- d) Els expedients instruïts d'ofici sobre accidents de mar o naufragis i els que originin l'acció governativa dels cònsols que visitin els vaixells nacionals.

#### Article 14. *Quantia de la taxa.*

La quantia de la taxa per les actuacions descrites a l'article anterior són les següents:

- a) Autorització d'un diari de bitàcola, un nou rol o qualsevol altre tipus de vaixell. Per cada autorització: 50 euros.
- b) Expedició de passavants per les oficines consulars, en supòsits d'abanderament provisional. Per cada passavant: 100 euros.
- c) Pròrrogues de certificats sobre construcció, seguretat o característiques d'un vaixell, fet a petició del capità i d'acord amb el certificat de reconeixement expedit per una societat de classificació. Per cada pròrroga expedida: 30 euros.
- d) Nomenament o substitució del capità d'un vaixell i la corresponent anotació en la patent de navegació. Per cada anotació: 50 euros.
- e) Enrolaments o desenrolaments en vaixells de bandera nacional:
  - Per cada oficial o assimilat: 30 euros.
  - Per cada persona que no tingui el rang d'oficial o assimilat: 20 euros.
- f) Instrucció d'expedients, a petició del capità o de part interessada, sobre arribada forçosa, avaries al vaixell o a la càrrega i altres accidents de mar:
  - Per l'obertura de cada expedient: 30 euros.
  - En les autoritzacions de protestes d'avaries, fins a dos fulls: 80 euros. Per cada full més: 15 euros.
  - Per cada anotació en el diari de navegació: 25 euros.

### CAPÍTOL III

#### **Taxa per actes i contractes especials de comerç**

#### Article 15. *Fet imposable.*

Constitueixen el fet imposable d'aquesta taxa els actes i contractes especials de comerç següents:

- a) L'expedició d'un certificat acreditatiu de l'origen de mercaderies que s'importin a Espanya.



- b) El visat d'un certificat d'origen expedit per altres autoritats competents per fer-ho.
- c) Les gestions per obtenir el cobrament d'un crèdit. Per a la seva fixació, s'han d'establir percentatges variables, en funció de la quantia que, efectivament, s'aconsegueixi cobrar.

#### Article 16. *Quantia de la taxa.*

La quantia de la taxa per les actuacions descrites a l'article anterior és la següent:

- a) Per l'expedició de cada certificat d'origen: 80 euros.
- b) Pel visat d'un certificat d'origen: 40 euros.
- c) En les gestions per obtenir el cobrament d'un crèdit, s'han d'aplicar els percentatges següents sobre els muntants efectivament cobrats, atenent els següents trams de quantitats:
  - Fins a 6.000 euros, l'1%.
  - Des de 6.001 euros fins a 30.000 euros, el 0,75%.
  - Des de 30.001 euros fins a 60.000 euros, el 0,50%.
  - Des de 60.001 euros fins a 120.000 euros, el 0,25%.
  - Des de 120.001 euros fins a 600.000 euros, el 0,10%.
  - A partir de 600.001 euros, el 0,05%.

### CAPÍTOL IV

#### **Taxa per actuacions relatives a la documentació de les persones i tramitació de visats**

#### Article 17. *Fet imposable.*

Constitueix el fet imposable d'aquesta taxa la tramitació de la sol·licitud d'expedició de passaports i la tramitació de visat. La tramitació de la sol·licitud de passaport inclou l'expedició d'un nou passaport en els casos següents:

- a) Expiració de la validesa del passaport.
- b) Ús de tots els fulls del passaport.
- c) Alteració, esmenes, falta de fulls o coberta, o existència d'escrits, anotacions indegudes o altres defectes que dificultin la identificació completa del titular del passaport.
- d) Extraviament o sostracció del passaport en vigor.
- e) Expedició, per motius de seguretat o altres degudament justificats, d'un segon passaport a una mateixa persona, amb les limitacions de validesa temporal o territorial que en cada cas siguin procedents.

#### Article 18. *Exempcions i bonificacions.*

1. Està exempta del pagament de la taxa:
  - a) L'expedició de salconduits, vàlids únicament per tornar a Espanya.
  - b) L'expedició de passaports en el cas de llibreta defectuosa o error en aquests passaports per causes no imputables al sol·licitant.
  - c) La tramitació dels visats de cortesia, els visats sol·licitats per estrangers que posseeixin l'estatut d'asilat o refugiat a Espanya, els visats d'acreditació, els visats sol·licitats per tècnics o científics estrangers convidats o contractats per l'Estat espanyol, i els visats que necessitin els funcionaris civils o militars de les administracions estatals estrangeres que vinguin a Espanya a dur a terme activitats en virtut d'acords de cooperació amb l'Estat espanyol.
2. S'ha de reduir la quantia de les taxes de tramitació de visat o fins i tot se n'ha d'estar exempt del pagament en els supòsits en què així es prevegi mitjançant Conveni internacional bilateral o multilateral, d'acord amb el que s'hi estableix, i també en els casos

de sol·licituds presentades per nacionals de tercers països als quals el dret de la Unió Europea els hagi concedit aquest benefici.

3. Queden eximides del pagament d'aquesta taxa les actuacions que, d'acord amb els usos i costums admesos en dret internacional, tinguin un origen immediat i directe en raons de política exterior o de caràcter humanitari.

Article 19. *Quantia de la taxa.*

1. La quantia de la taxa per la tramitació de les sol·licituds de passaport presentades en les oficines consulars és igual a la taxa legalment establerta per a la tramitació a Espanya. La seva modificació la determina la variació dels imports per la tramitació a Espanya, realitzada d'acord amb el procediment que s'estableixi a aquest efecte.

2. La quantia i modificació de la taxa per la tramitació de visat s'ha d'ajustar, sense perjudici del que disposa el dret de la Unió Europea, al que estableix la Llei orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seva integració social.

## CAPÍTOL V

### Taxa per actes d'administració i cancelleria

Article 20. *Fet imposable.*

Constitueixen el fet imposable d'aquesta taxa les actuacions que, en l'exercici de les seves funcions administratives, siguin realitzades per les oficines consulars a sol·licitud dels interessats, consistents en l'expedició de certificats, en traduccions consulars de documents, en actuacions d'administració i gestió de béns o dipòsits, o en la legalització de signatura de documents administratius.

Article 21. *Exempcions.*

Queden exemptes del pagament de la taxa les actuacions següents:

- a) Les traduccions de certificats que s'hagin de presentar davant el Registre Civil espanyol.
- b) Les gestions que es realitzin per obtenir el cobrament d'indemnitzacions per accidents de treball.
- c) Els actes administratius necessaris per al reconeixement, la tramitació i el pagament de les prestacions que preveuen els convenis de la seguretat social dels quals Espanya sigui part.
- d) Els certificats d'alta com a transeünts i els certificats d'alta i de baixa com a residents en el registre de matrícula del consolat.

Article 22. *Quantia de la taxa.*

La quantia de les taxes per les actuacions descrites a l'article anterior són les següents:

- a) Per expedició de qualsevol tipus de certificat no previst específicament en altres rúbriques: 10 euros, més 3 euros per cada foli suplementari.
- b) Per expedició d'un certificat de llei o costum: 35 euros per foli.
- c) Per traduccions simples de documents públics o oficials:
  - D'un idioma estranger a l'espanyol, per cada full de 24 línies: 50 euros.
  - De l'espanyol a un idioma estranger, per cada full de 24 línies: 95 euros.
  - La compulsas i l'atorgament de caràcter oficial a la traducció feta per un particular, per cada full de 30 línies: 30 euros.



d) Per les gestions realitzades per obtenir el cobrament de cabal relicte d'una successió testada i intestada: l'1% del seu import.

e) Per l'administració consular directa d'ofici o amb caràcter particular de béns procedents de successions testades o intestades o de qualsevol altre origen, anualment sobre l'import de les seves rendes o interessos: el 2,5%.

f) Pel dipòsit voluntari de diners, joies o valors, sobre el valor d'aquest, per una sola vegada: el 3%. Si el dipòsit consisteix només en documents: 20 euros.

g) Per legalització de signatura de documents administratius:

— Legalitzacions: 7 euros per signatura.

— Legitimació de signatura: 6 euros, més 3 euros per cada signatura addicional en el mateix document.

— Confrontació i compulsas de documents: 3 euros per diligència de confrontació.

## CAPÍTOL VI

### Taxa per actes notarials

#### Article 23. *Fet imposable.*

Constitueixen el fet imposable d'aquesta taxa les actuacions que, en l'exercici de les seves funcions notarials, siguin realitzades per les oficines consulars, ja consisteixin aquestes en les relacionades amb l'exercici de la fe pública en els contractes, testaments i altres actes jurídics que autoritzin; en la redacció de les escriptures i actes matrius; en l'expedició de còpies i testimonis; en les legalitzacions o legitimacions de signatures, o en qualsevol altra que la legislació els atribueixi en aquest àmbit.

#### Article 24. *Exempcions i bonificacions.*

1. Està exempta del pagament de taxa l'autorització de poders per al cobrament de les pensions i indemnitzacions que corresponguin a persones físiques, sempre que la quantia d'aquestes no superi la quantia màxima prevista en el sistema de pensions de la seguretat social a Espanya.

2. Són aplicables les exempcions o bonificacions que, si s'escau, la legislació estableixi per als aranzels notarials corresponents, així com les establertes a l'article 5 d'aquesta Llei.

#### Article 25. *Quantia de la taxa.*

1. La quantia de la taxa per les actuacions descrites a l'article anterior és la que estableix la normativa vigent en matèria d'aranzels notarials.

2. La modificació de les quanties es determina per la variació dels imports dels aranzels notarials realitzada d'acord amb el procediment específic que estableix la normativa vigent.

Disposició addicional única. *Taxa per la tramitació i, si s'escau, expedició del títol de traductor/a-intèrpret jurat/a i d'expedició del carnet.*

1. Constitueixen el fet imposable d'aquesta taxa les actuacions següents per part del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació:

a) La tramitació i, si s'escau, expedició del títol de traductor/a-intèrpret jurat/a.

b) L'expedició, substitució, duplicació o modificació del carnet de traductor/a-intèrpret jurat/a.

S'entén per substitució del carnet l'expedició del nou model de carnet d'acord amb el Reial decret 2002/2009, de 23 de desembre, pel qual es modifica el Reglament de l'Oficina d'Interpretació de Llengües del Ministeri d'Afers Exteriors, aprovat pel Reial decret 2555/1977, de 27 d'agost.

S'entén per duplicació del carnet l'expedició d'un nou carnet per pèrdua o robatori d'aquest.

S'entén per modificació del carnet la variació de les dades del traductor/a-intèrpret jurat/a que s'hi recullen.

2. En el supòsit que preveu la lletra a) de l'apartat anterior, la meritació de la taxa s'ha de produir en el moment de la presentació de la sol·licitud de tramitació del títol de traductor/a-intèrpret jurat/a, i juntament amb aquesta s'ha de presentar el justificant del pagament. En el supòsit que preveu la lletra b) de l'apartat anterior, la meritació de la taxa s'ha de produir en el moment de realitzar el tràmit de verificació de signatura i segell i la recollida del nomenament i/o el carnet en la delegació o subdelegació del Govern o oficina consular que correspongui, i s'ha de presentar el rebut justificatiu del pagament.

3. Són subjectes passius de la taxa:

a) En el supòsit de la lletra a) de l'apartat 1 d'aquest article, les persones físiques que iniciïn un procediment amb la finalitat d'obtenir el títol esmentat per qualsevol via prevista en la normativa vigent.

b) En el supòsit de la lletra b) de l'apartat 1 d'aquest article, les persones físiques que hagin obtingut el títol per qualsevol via prevista en la normativa vigent.

4. Estan exempts de la taxa per expedició del títol els qui accedeixin a la condició de traductor/a-intèrpret jurat/a mitjançant la superació dels exàmens convocats a aquest efecte pel Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació.

5. En el supòsit de la lletra a) de l'apartat 1, la quantia de la taxa és equivalent a la recollida per drets d'examen a l'article 18 de la Llei 66/1997, de 30 de desembre, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social. En el supòsit de la lletra b) de l'apartat 1, la quantia de la taxa és de 6 euros. El contingut de l'article 6 d'aquesta Llei és aplicable al que disposa aquest apartat.

Disposició derogatòria única. *Derogació normativa.*

Queda derogada la Llei 7/1987, de 29 de maig, de taxes consulars, i qualssevol altres normes del mateix rang o inferior en el que contradiguin o s'oposin al que disposa aquesta Llei.

Disposició final primera. *Títol competencial.*

Aquesta Llei es dicta a l'empara del que disposa l'article 149.1.3a de la Constitució.

Disposició final segona. *Habilitació per al desplegament.*

Sense perjudici del que preveuen amb caràcter específic respecte a la determinació i la quantia de les taxes els articles 19 i 25, s'autoritza el Govern per dictar, a proposta dels ministres d'Afers Exteriors i de Cooperació i d'Economia i Hisenda, les normes que siguin necessàries per al desplegament i l'aplicació d'aquesta Llei.

Disposició final tercera. *Entrada en vigor.*

Aquesta Llei entra en vigor al cap de tres mesos de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Per tant,

Mano a tots els espanyols, particulars i autoritats, que compleixin aquesta Llei i que la facin complir.

Madrid, 10 de maig de 2011.

JUAN CARLOS R.

El president del Govern,  
JOSÉ LUIS RODRÍGUEZ ZAPATERO